

L'ARTCHIPEL
Scène Nationale de la Guadeloupe
centre de résidence et de création

Contact : 05 90 99 97 22
www.lartchipel.com

SAISON 09>10
TRANSVERSALITE
DES MUSIQUES
CARIBEENNES

COLERE

D après *Amour, Colère et Folie* de Marie Vieux-Chauvet

Adaptation : José Pliya
Collection des quatre-vents - L'avant-scène théâtre
en vente à la Librairie du Spectacle vivant !

Mise en scène : François Rancillac

jeudi 12, vendredi 13 et samedi 14
nov. 09 à 20h/salle Jenny Alpha



COLERE

Mise en scène : François Rancillac
avec : Nicole Dogué

COLERE , la comédienne Nicole Dogué

D'origine martiniquaise, Nicole Dogué a été formée à Paris à l'ENSATT de la rue Blanche et au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique; Nicole Dogué a travaillé avec Jean-Paul Wenzel (*Passion, Mado*); Claude Régy (*Intérieur* de Maeterlinck et *Trois voyageurs regardent un lever de soleil* de Wallace Stevens); Maka Kotto (*Ne m'appellez plus jamais nègre* de Julius Amédée Laou); Etienne Pommeret (*Katak* de Karin Serre, *Léonce et Lena* de Buchner, *Lunik* de Kartu Cerre).

Grande habituée de nos planches, elle s'est produite chez nous sous la direction de Denis Marleau (*Nous étions assis sur le rivage du monde*) ou encore de Jean-René Lemoine (*Ecchymose, l'Adoration, la Cerisaie*).

Au cinéma, elle a travaillé avec des réalisateurs comme Christian Lara, René Allio, Julius Amédée Laou. On l'a vu récemment à L'Artchipel dans *35 Rhums* (2009) de Claire Denis.

COLERE , le metteur en scène François Rancillac

François Rancillac fonde, en 1983 avec Danielle Chinsky, la compagnie *le Théâtre du Binôme* avec laquelle il met en scène des auteurs aussi divers que Jean Racine (*Britannicus*), Christian Rullier (*Le Fils*, prix du Printemps du Théâtre à Paris en 1987), Pierre Corneille (*Polyeucte*), Molière (*Amphitryon, George Dandin*), Olivier Py (*La Nuit au cirque*), Edmond Rostand (*L'Aiglon*), Jean Giraudoux (*Ondine, La Folle de Chaillot*), Jean-Luc Lagarce (*Retour à la Citadelle, Les Prétendants, Le Pays lointain, Music Hall*) ou Jonathan Swift (*Modeste proposition concernant les enfants des classes pauvres*).

Il aborde le lyrique avec *Bastien, Bastienne... suite et fin* d'après Mozart, *Athalia* de Haendel, et collabore aux spectacles électro-acoustiques de Serge de Laubier.

Après avoir été artiste associé au Théâtre de Rungis, à la Scène nationale de Bar-Le-Duc, au Théâtre du Campagnol/CDN de la banlieue sud puis directeur artistique du Théâtre du Peuple de Bussang, François Rancillac a codirigé La Comédie de Saint-Etienne / CDN. Il est directeur artistique du Théâtre de l'Aquarium à la Cartoucherie depuis mars 2009.

COLERE , 2nd volet du triptyque *Amour, colère et folie*

« *Amour, colère et folie* forment un triptyque intercalant, entre deux récits cadres à la première personne, une narration romanesque à la troisième personne. La transposition théâtrale, tout en restant fidèle à l'œuvre initiale, opère une reconstruction dramatique originale soulignant le caractère tragi-comique des situations autour de trois personnages féminins qui s'expriment dans des monologues : Claire, la vieille fille, Laura, la mère et Cécile, la jeune femme (...) ».

Scarlett Jesus, *Amour, colère et folie* de Marie Vieux-Chauvet adaptation théâtrale de José Pliya, l'Avant-scène théâtre collection des Quatre-vents, 2007, p. 151

« (...) L'Haïti duvaliériste se voile à peine chez Vieux-Chauvet. Dans *Amour*, on perçoit l'exil intérieur dans l'image des persiennes entrouvertes sur les trottoirs que terrorise Calédu. Pareil aux Clamont, on surveille et se surveille aussi bien dans l'espace public que dans l'espace privé, dans la parole et dans l'écriture. Chaque volet du roman crée l'allégorie d'un Haïti refoulé (Claire), sacrifié (Rose) et schizophrène (René) qui tente d'agir soit par « révolte silencieuse » (*Amour*), par collaboration (*Colère*) ou par évasion dans

des rêves d'apocalypse (*Folie*). Vieux-Chauvet saisit bien la situation de siège qui bouleverse son pays dans toutes les couches de la société (...)».

Régine Isabelle Joseph, *Amour, colère et folie de Marie Vieux-Chauvet adaptation théâtrale de José Pliya*, l'Avant-scène théâtre collection des Quatre-vents, 2007, p. 145

Après *Amour* mis en scène par Vincent Goethals et interprété par la comédienne haïtienne Magali Comeau-Denis, nous vous invitons à découvrir le second volet de la trilogie, dans une mise en scène de François Rancillac.

COLERE, l'auteur, Marie Vieux-Chauvet

Fille d'homme politique, Marie Vieux Chauvet est née à Port-au-Prince en 1916.

Nourrie des grands principes égalitaires qui ont marqué des auteurs tels Brun Ricot, Seymour Pradel et Jacques-Stephen Alexis, Marie Chauvet s'insurge, contre les abus de tous genres dont sont victimes les femmes, les malheureux, les déshérités et tous les faibles. Déjà, dans sa première œuvre, *La Légende des fleurs* (publiée sous le pseudonyme de Colibri), elle explore à travers un conte allégorique le rêve de fraternité et de solidarité qui motive son écriture. Elle publie plusieurs romans, tous dominés par la question de l'égalité et de la justice.

Tout au long de sa vie, Marie Chauvet a mené une lutte ouverte contre la misère dans laquelle vit un grand nombre de ses compatriotes. Le vaudou, l'esclavage, le colonialisme (externe et interne) et l'érotisme font d'ailleurs partie de ses thèmes privilégiés. Empreinte d'un idéalisme certain, son œuvre est toutefois marquée par un existentialisme qui, déployé dans des structures textuelles de plus en plus complexes, lui donne une voix politique puissante. *Fille d'Haïti* évoquait en arrière-plan un mouvement révolutionnaire pouvant préfigurer ce qui allait se passer après l'avènement au pouvoir de François Duvalier. *La Danse sur le volcan* (1957) est l'un des rares romans haïtiens sur la période révolutionnaire (...). Dans *Fonds des Nègres*, paru en 1960, Marie Vieux Chauvet démontre les corruptions de la classe paysanne par le pouvoir. *Amour, colère et folie* va plus loin dans sa critique très poussée des milieux bourgeois haïtiens.

Au début des années 1960, Marie Chauvet fait figure de proue au sein d'*Haïti Littéraire*. Seule femme dans le groupe d'écrivains elle ouvre sa maison au groupe le dimanche pour des réunions sociales et littéraires très animées.

Avec le durcissement du régime de François Duvalier, Marie Chauvet se retire chez elle pour écrire ; en six mois, elle rédige une première version d'*Amour, colère et folie*. Quand elle le termine, elle envoie le manuscrit à Simone de Beauvoir qui, en reconnaissant la valeur, soutient sa publication aux Éditions Gallimard en 1968. Jugeant le risque que peut encourir les proches de Marie Chauvet, sa famille intervient auprès des éditions Gallimard pour en racheter tout le stock et en interdire la vente. Pendant plus d'une génération, le triptyque ne circulera qu'en quelques rares copies (...) ; il sortira même dans une édition clandestine et non-autorisée en 2003.

Suite au retrait d'*Amour, colère et folie* des librairies, Marie Chauvet décide de s'exiler à New York et de divorcer. Son dernier livre, *Les Rapaces* – écrit entre 1971, date de la mort de François Duvalier, et 1973, date de la mort de Marie Vieux Chauvet – est une fable magnifique sur le rôle de l'écrivain, engagé jusqu'au sacrifice de sa vie, ainsi qu'un commentaire sobre mais décapant sur les classes sociales haïtiennes, et sur les relations de dépendances entre le pouvoir haïtien et les puissances étrangères. Le livre est édité à titre posthume en Haïti en 1986 sous le nom de Marie Vieux, aux éditions Henri Deschamps, après le départ de Jean-Claude Duvalier.

Les Éditions Maisonneuve & Larose / Emina Soleil rééditent l'œuvre de Marie Vieux-Chauvet avec la publication de *La Danse sur le volcan* en 2004 et, trente-sept ans après sa première publication, *Amour, colère et folie* en 2005. www.lehman.cuny.edu

LES PROCHAINS **RENDEZ-VOUS**

-
- Exposition>** « HISTOIRE DE MONNAIE » LA MONNAIE COLONIALE PENDANT PRES D'UN SIECLE EN GUADELOUPE par Martin Biabiany
>jusqu'au samedi 28 nov.
-
- Théâtre>** RESTITUTION DE L'ATELIER POUR AMATEURS DE NICOLE DOGUE
>samedi 14 nov. à 18h
-
- Musique>** DOMINIQUE PANOL EN CONCERT
>samedi 21 nov. à 20h
-
- Cinéma>** MUSEE HAUT, MUSEE BAS de Jean-Michel Ribes
>mardi 1^{er} déc. à 20h en présence du metteur en scène
-
- Théâtre>** RESTITUTION DE L'ATELIER POUR PROFESSIONNELS DE JEAN-MICHEL RIBES
>samedi 5 déc. à 18h
-
- Danse>** RESURGENCES Cie Alfred Alerte
>samedi 5 déc. à 20h
-

renseignements : 0590 99 97 22 – www.lartchipel.com

L'ARTCHIPEL est subventionné par le Conseil général de la Guadeloupe et le Ministère de la culture et de la communication (D.R.A.C).
L'ARTCHIPEL est en convention de partenariat avec le Rectorat de la Guadeloupe et la compagnie Air Caraïbes. Licences d'entrepreneur de spectacles n°971/0308 – 971/0309 – 971/0310

